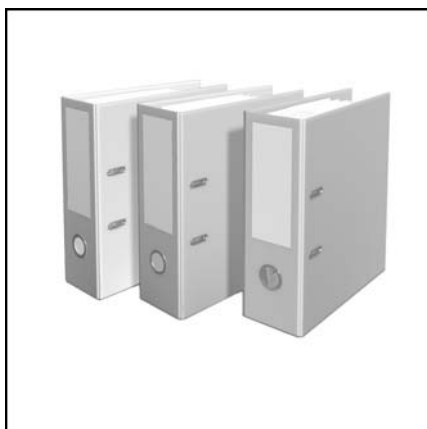




Технические характеристики
Datos técnicos
Dados técnicos
Parametry techniczne
Teknik veriler



ru, es.....	4200 1063 7900
pt, pl.....	4200 1063 8000
tr.....	4200 1063 8100



ru, es, pt, pl, tr.....	4200 1063 7400
-------------------------	----------------

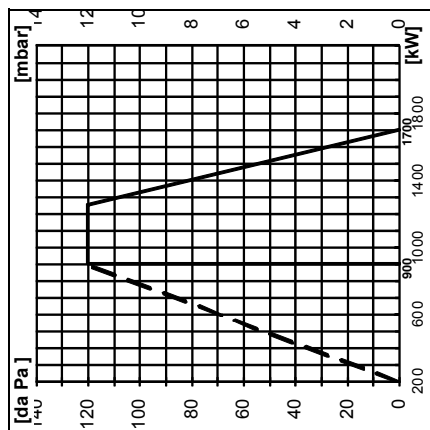


.....	4201 1006 6700
-------	----------------



.....	4200 1074 8700
-------	----------------

Мощность горелки		Potencia del quemador		Potência do queimador		Moc palnika		Brülör gücü		VG 6.1600 DP R / TC		VG 6.2100 DP R / TC	
мин./макс., кВт		мин./макс., кВт		мин./макс., кВт		мин./макс., кВт		мин./макс., кВт		(200) 900 - 1700		(300) 1000- 2300	
Топливо		Combustible		Combustivel		Paliwo		Yakıt					
Природный газ (G20) Природный газ (G25) Пропан (G31)		Gas natural (G20) Gas natural (G25) Gas propano (G31)		Gas Natural (G20) Gas Natural (G25) Gas propano (G31)		Газ ziemny (G20) Газ ziemny (G25) Пропан (G31)		Doğal Gaz (G20) Doğal Gaz (G25) Propan Gazı (G31)		(G20) H _i = 34.02 MJ / Stm ³ (G25) H _i = 29.25 MJ / Stm ³ (G31) H _i = 88 MJ / Stm ³			
Номер одобрения CE		Número de homologación CE		Número CE		Número CE		CE onay numarası					
Класс выброса загрязняющих веществ по стандарту EN 676		Tipo de emisión según la EN 676		Classe de emissão		Klasa emisji		Emisyon sınıfı					
при работе на природном газе: NOx < 120mg/kWh, NOx < 120mg/kBтч, NOx < 180mg/kWh		para gas natural: NOx < 120mg/kWh, para GLP: NOx < 180mg/kWh		Controlo do tipo conforme EN 676 para gás natural: NOx < 120mg/kWh, para GLP: NOx < 180mg/kWh		w gazie ziemnym: NOx < 120mg/kWh, w propanie: NOx < 180mg/kWh		doğal gaz olarak: NOx < 120mg/kWh, standart deneme şartlarında		2			
в стандартных условиях испытания		en condiciones de prueba normalizadas		sob condições de teste									
Блок управления и безопасности		Cajetín de seguridad		Programador de chama		Modul zabezpieczający		Güvenlik kutusu		TCG 5xx			
Газовая рампа		Rampa de gas		Válvula reguladora de gás		Rampa gazowa		Gaz rampası		MB-VE412; MB-VEF420 VGD20; VGD40.065 VGD40.080		MB-VE412; MB-VEF420; VGD20; VGD40.065; VGD40.080	
Подсоединение газа		Conexión de gas		Conexão de gás		Podłączenie do instalacji gazowej		Gaz bağlantısı		Rp 2"; Rp2" Rp2"; DN65		Rp 2"; Rp2" Rp2"; DN65 DN80	
Давление газа на входе		Presión de entrada del gas		Pressão de entrada de gás		Ciśnienie na wejściu gazu		Gaz giriş basıncı		max. 500 mbar (VGD...) max. 360 mbar (MBVEF...)		STE 4,5 Q3	
Привод воздушной заслонки		Control de la válvula de aire		Control de flap de ar		Sterowanie przepustnicą powietrza		Hava klapesi kumandası					
Серводвигатель		servomotor		servomotor		servomotor		servo motor					
Регулятор давления (диапазон регулировки)		Manostato de aire (intervalo de ajuste)		Pressostato de ar (Faixa de ajuste)		Czujnik ciśnienia powietrza (zakres regulacji)		Hava basıncı şalteri (ayar aralığı)		1 - 10 mbar			
Контроль пламени		Vigilancia de llama		Monitor da chama		Kontrola plomienia		Alev kontrolü		x			
Ионизационный зонд		Sonda de ionización		Eletrodo de ionização		Sonda ionizacyjna		Iyonlaşma sondası					
Устройство розжига		Encendedor		Dispositivo de ignição		Aparat zapłonowy		Ateşleyici		2P.			
Электродвигатель 2840 об/мин . ⁻¹		Motor 2.840 min. ⁻¹		Motor 2.840 min. ⁻¹		Silnik 2840 min. ⁻¹		Motor 2840min. ⁻¹		2,2kW		2,7kW	
Напряжение		Tensión		Tensão		Napięcie		Gerilim		230V / 50Hz / 1N 400V / 50Hz / 3N			
Потребляемая электрическая мощность (при работе)		Potencia eléctrica absorbida (en funcionamiento)		Consumo de energia (em operação)		Pobór mocy elektrycznej (w czasie działania)		Emilen elektrik gücü (çalışıyor)		1N/PE AC : 100 W + 3N/PE AC: 2500 W		1N/PE AC : 100 W + 3N/PE AC: 3500 W	
Приближительная масса, кг		Peso aproximado en kg		Peso aproximado kg		Masa przybliżona w kg		Kg olarak yaklaşık ağırlık		125		140	
Класс электрозащиты		Índice de protección		Nivel de proteção		Klasa ochrony		Koruma endisi		IP 21			
Уровень шума измеренный согласно ISO9614 (LpA)		Nivel acústico medido según ISO9614 (LpA)		Nível acústico conforme ISO9614 (LpA)		Poziom hałasu zmierzony zgodnie z ISO9614 (LpA)		Ses seviye ISO9614'e (LpA) göre ölçülen		77		79	
Окружающая температура при хранении мин./макс.		Temperatura ambiente almacenamiento min./máx.		Temperatura ambiente armazenagem cvf3 min./máx.		Temperatura otoczenia składowanie min./maks.		Ortam/depolama sıcaklığı : min./maks		- 20 ... + 70°C			
Окружающая температура при работе: мин./макс.		Temperatura ambiente funcionamiento: min./máx.		Temperatura ambiente Operação min./máx		Temperatura otoczenia działanie: min./maks.		Çalışma ortam sıcaklığı : min./maks		- 10 ... + 50°C			
Относительная влажность воздуха		Humedad relativa del aire		Humidade relativa do ar		Wilgotność względna powietrza		Hava bağıl nemi		max. 60% - 40 °C			



Кривые мощности

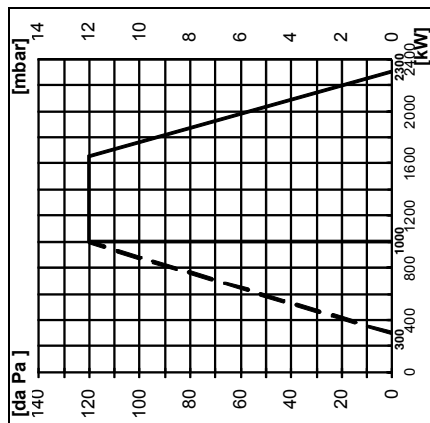
Кривая мощности показывает изменение мощности горелки в зависимости от давления в топочной камере сгорания. Она соответствует максимальным значениям, измеренным в соответствии со стандартом EN676 в стандартном канале. При выборе горелки необходимо учитывать КПД котла. Расчет мощности горелки:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

Q_F = мощность горелки, кВт
 Q_N = номинальная мощность котла, кВт
 η = КПД котла, %

Условные обозначения:

V = VECTRON
G = Природный газ/пропан
1600 = Типоразмер
1600 = Обозначение мощности в кВт
DP = модулируемая горелка/с плавно-двухступенчатым регулированием мощности
R = Класс выброса загрязняющих веществ 2
JTC = с устройством контроля герметичности газовых клапанов
KN = Головка горелки стандартной длины
KM = Головка горелки половинной длины
KL = Длинная головка горелки



Curvas de potencia

La curva de potencia representa la potencia del quemador en función de la presión existente en el hogar. Corresponde a los valores máx. medidos, según la norma EN676, en un túnel normalizado. Para seleccionar el quemador es necesario tener en cuenta el coeficiente de rendimiento de la caldera. Cálculo de la potencia del quemador:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

Q_F = potencia del quemador (kW)
 Q_N = potencia nominal de la caldera (kW)
 η = rendimiento de la caldera (%)

Leyenda:

V = VECTRON
G = Gas natural/Gas propano
1600 = Medidas
1600 = Referencia de potencia en kW
DP = quemador de 2 etapas/progresivas modulantes
R = Tipo de emisión 2
JTC = con control de estanqueidad de las válvulas de gas
KN = Cabezal de combustión de longitud normal
KM = Cabezal de combustión semi-largo
KL = Cabezal de combustión largo

Gráficos de Potência

O gráfico de potência mostra a potência do queimador como uma função de pressão da câmara de combustão. Corresponde aos valores máximos especificados pela EN 676 medidos no tubo de chama de teste. A eficiência da caldeira deve ser levada em consideração ao selecionar o queimador. Cálculo da potência do queimador:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

Q_F = Potência do queimador (kW)
 Q_N = Potência nominal da caldeira (kW)
 η = Grau de eficácia da caldeira (%)

Observações sobre a denominação dos tipos:

V = VECTRON
G = Gás natural/GLP
1600 = Dimensões
DP = Potência em kW
DP = Módulo/2-estágios com controle pneumático
R = Classe de emissão 2
JTC = com controle de estanqueidade nas válv. gás
KN = Comprimento do cabeçote do queimador normal
KM = Comprimento do cabeçote do queimador médio
KL = Comprimento do cabeçote do queimador longo

Krzywe mocy

Zakres działania określa moc palnika w stosunku do ciśnienia panującego w palenisku. Odpowiada on maksymalnym wartościom zmierzonym zgodnie z normą EN676, w znormalizowanym tunelu. Przy wyborze palnika należy uwzględnić współczynnik sprawności cieplnej kotła. Obliczenie mocy palnika:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

Q_F = moc palnika (kW)
 Q_N = moc znamionowa kotła(kW)
 η = sprawność cieplna kotła (%)

Legenda:

V = VECTRON
G = Gaz ziemny / Propan
1600 = Wielkość
1600 = Wartość odniesienia mocy w kW
DP = palnik 2-stopniowy /progresywny modulacyjny
R = Klasa emisji 2
JTC = z kontrolą szczelności zaworów gazowych
KN = Glowica spalania normalnej długości
KM = Glowica spalania półdługa
KL = Glowica spalania długa

Güç eğrileri

Çalışma alanı, ocak tertibatında mevcut basınca göre brülör gücünü gösterir. Standart tünelde EN676 normuna göre ölçülen maksimum değerlere uymaktadır. Brülör seçeneği için kazan veriminin katsayısı dikkate alınmalıdır. Brülör güç hesabı

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

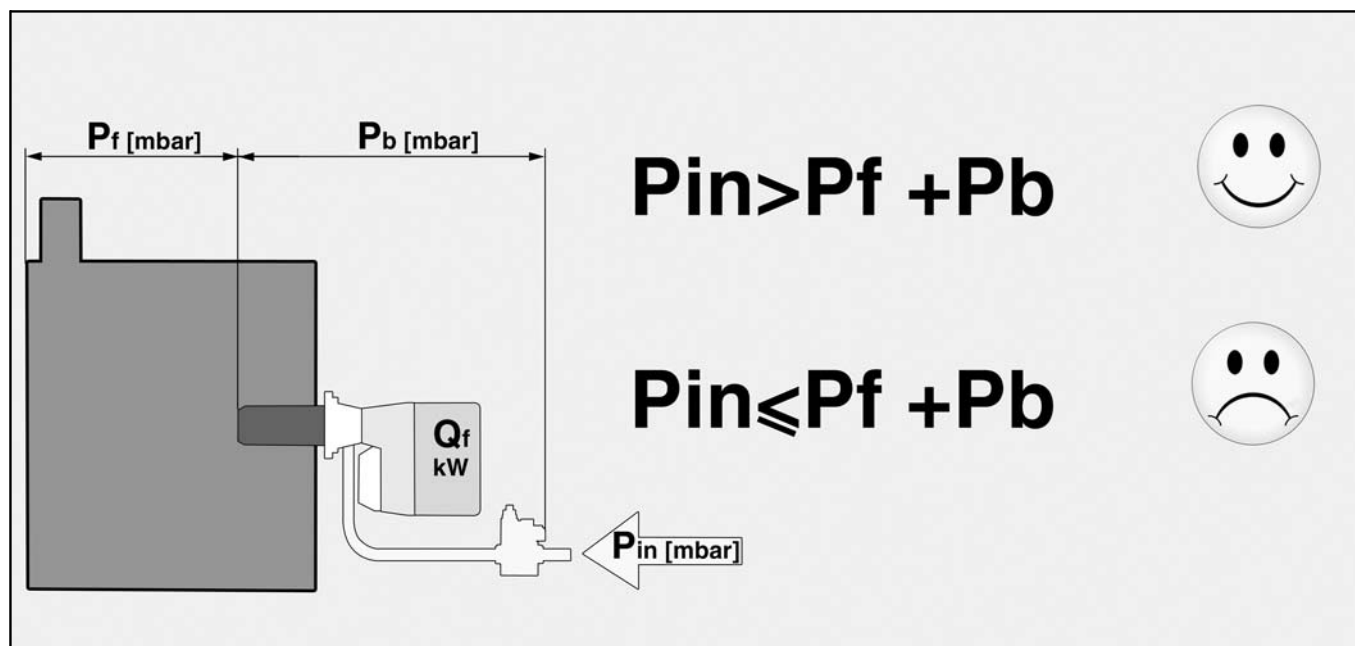
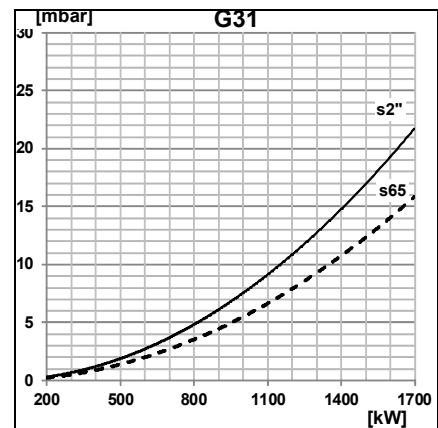
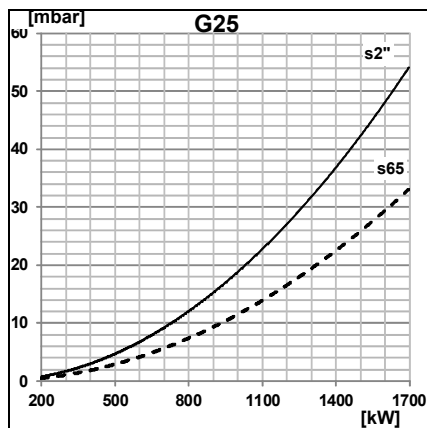
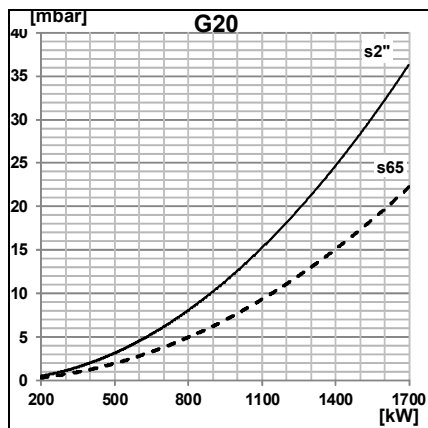
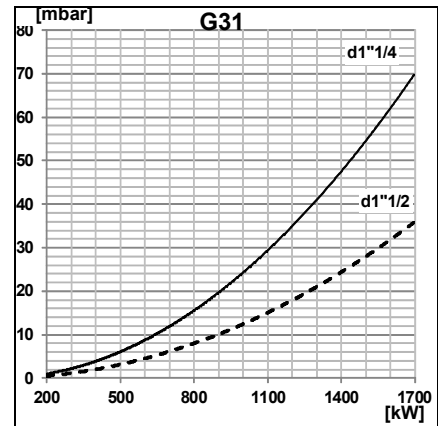
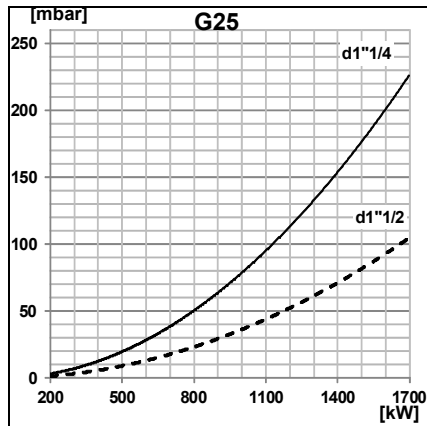
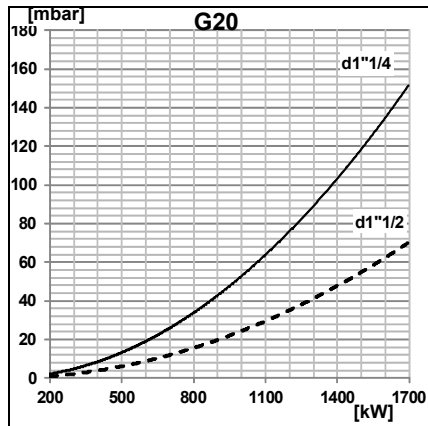
Q_F = brülör gücü
 Q_N = kazan nominal gücü (kW)
 η = kazan verimi (%)

Açıklama:

V = VECTRON
G = Doğal Gaz / Propan Gazi
1600 = Boyut
1600 = Güç referansı kW' cinsinden
DP = aşamalı kademeli /2 oranlı brülör
R = Emisyon sınıfı 2
JTC = gaz vanaları sızdırmazlık kontrolü ile
KN = Normal uzunlukta yanma kafası
KM = Yarı uzun yanma kafası
KL = Uzun yanma kafası

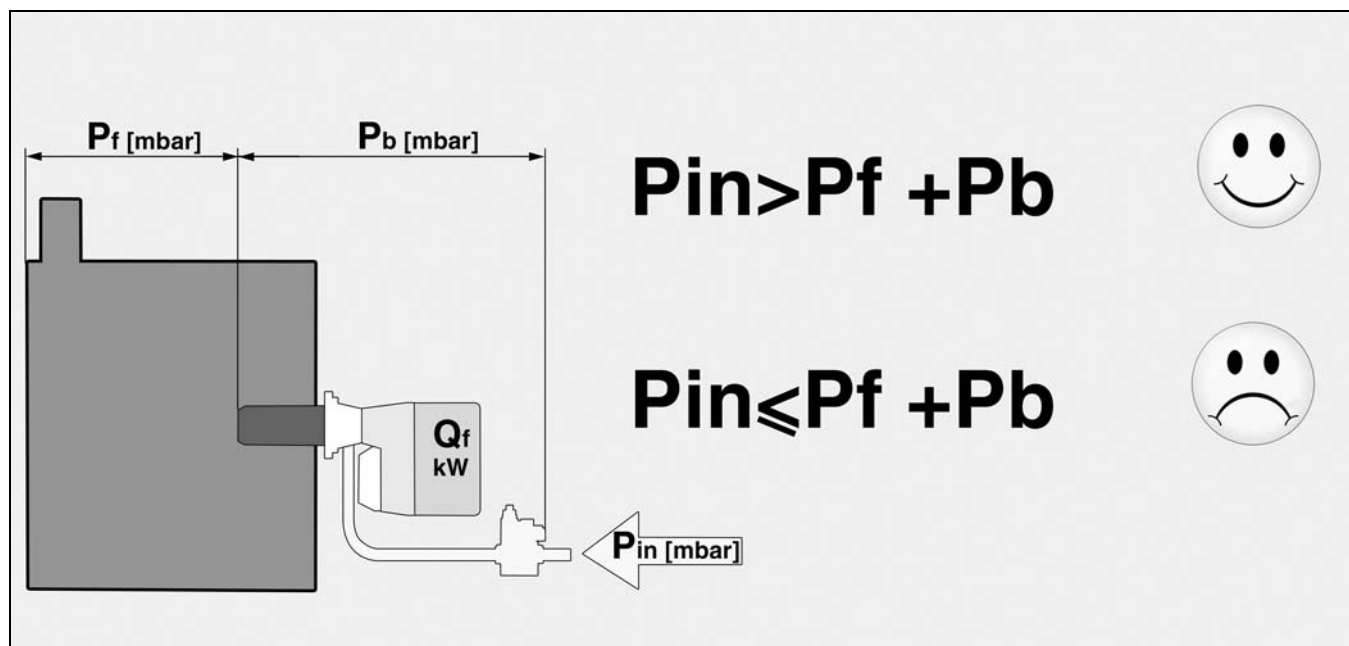
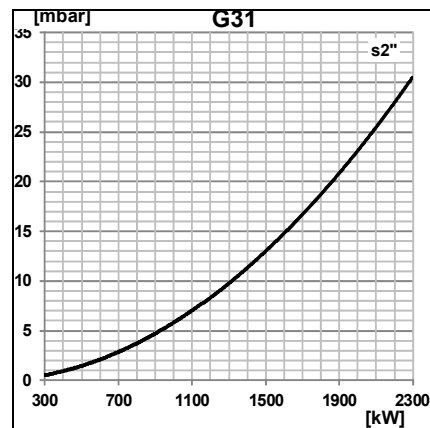
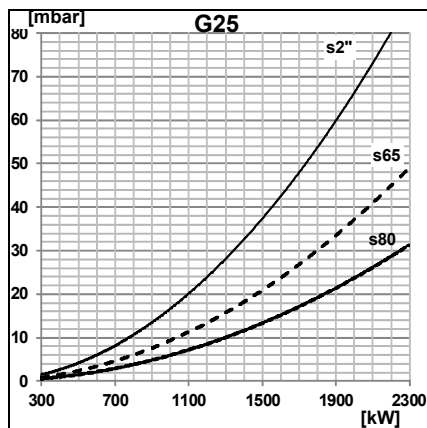
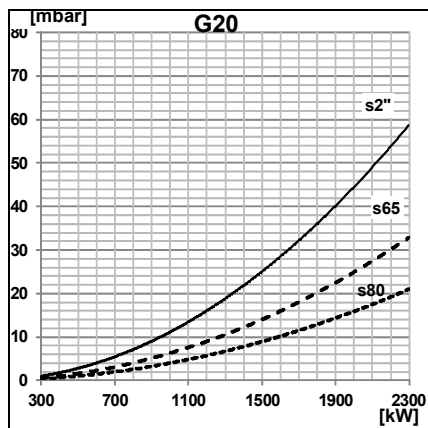
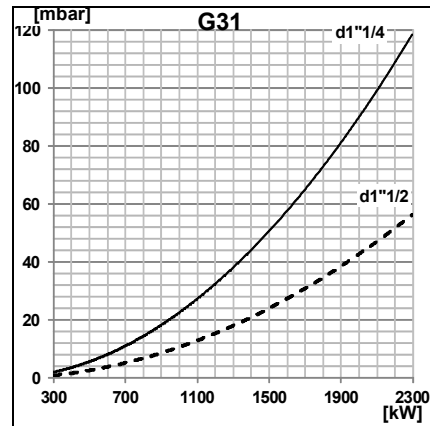
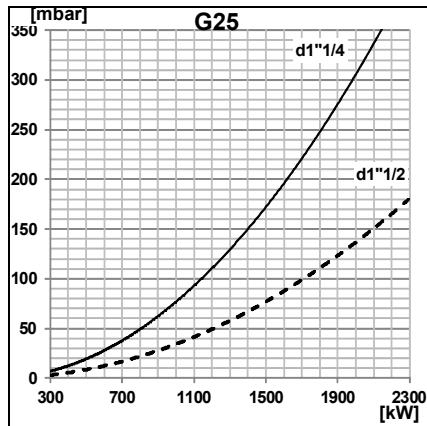
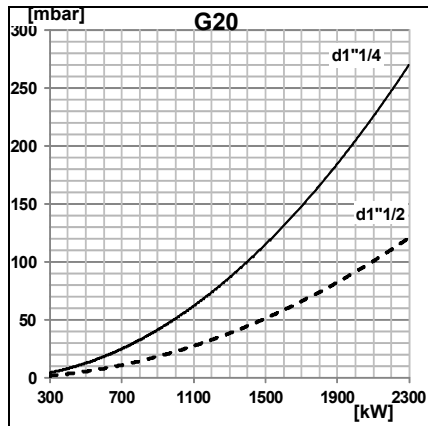
Потери давления Pb (рампа + головка горелки)
 Pérdidas de carga Pb (rampa de gas + cabezal de combustión)
 Perdas de pressão Pb (válvula reguladora de gás + cabeçote do queimador)
 Straty ciśnienia Pb (Rampa gazowa + głowica spalania)
 Yük kaybı Pb (Gaz rampası + yanma kafası)

VG 6.1600 DP R /TC

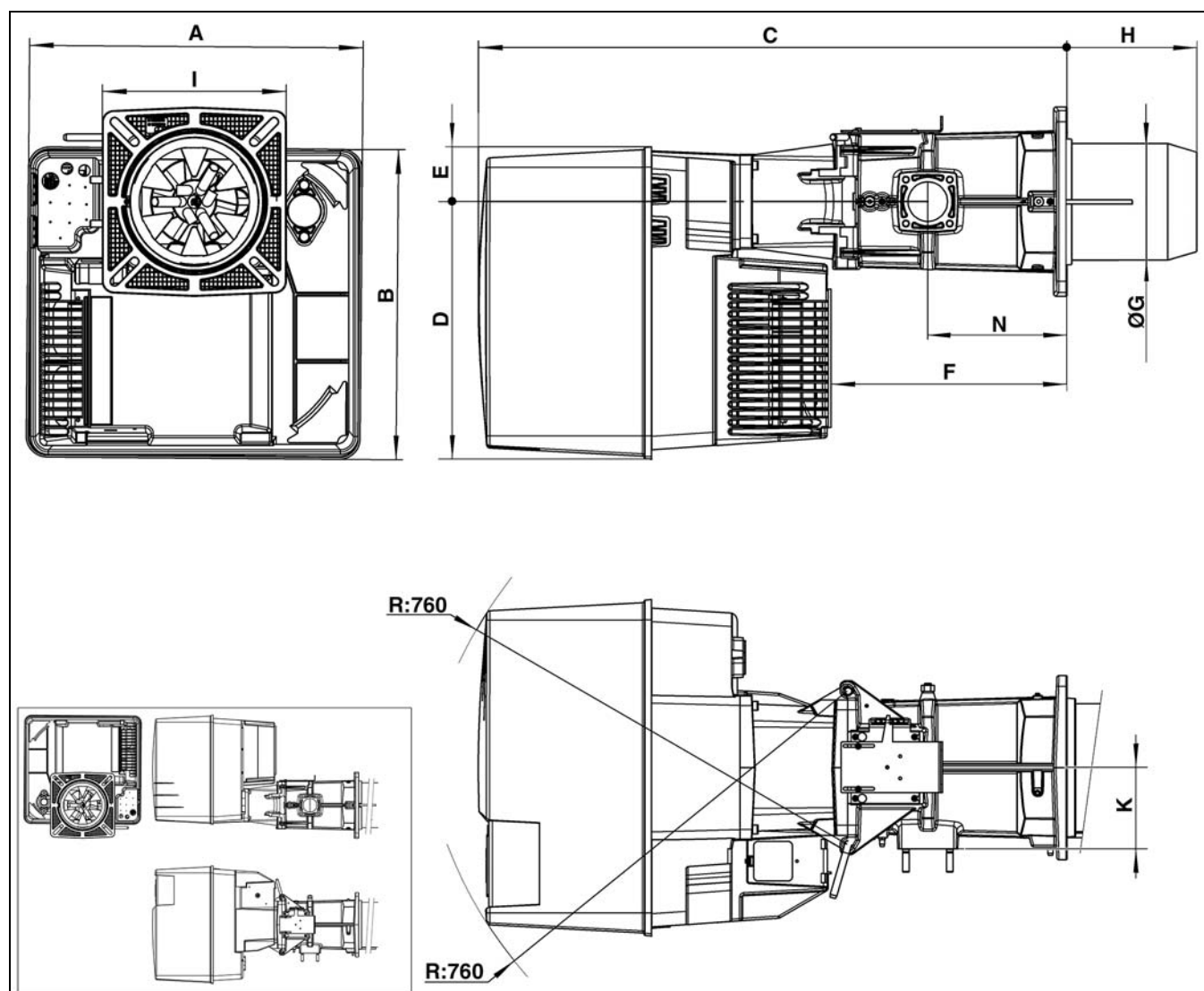


Потери давления Pb (рампа + головка горелки)
 Pérdidas de carga Pb (rampa de gas + cabezal de combustión)
 Perdas de pressão Pb (válvula reguladora de gás + cabeçote do queimador)
 Straty ciśnienia Pb (Rampa gazowa + głowica spalania)
 Yük kaybı Pb (Gaz rampası + yanma kafası)

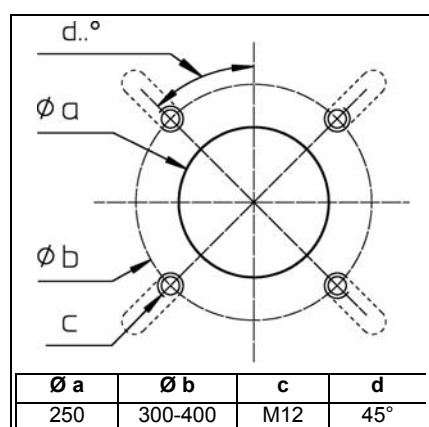
VG 6.2100 DP R /TC



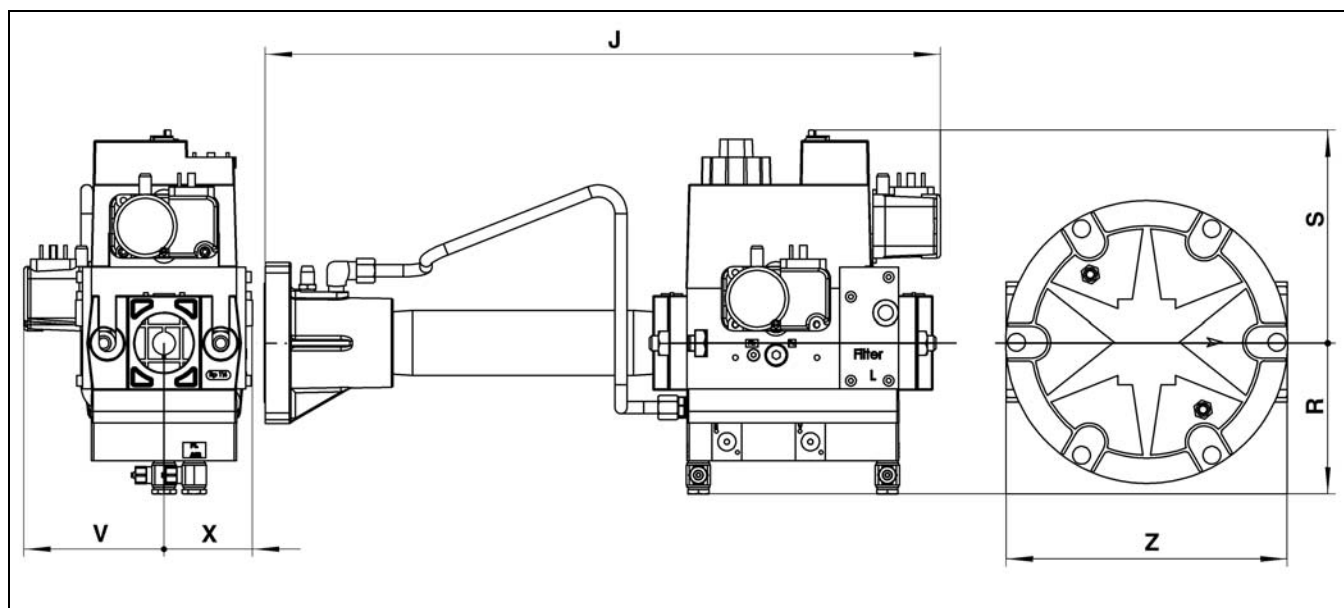
Габаритный чертеж (горелка)
 Plano de medidas (queimador)
 Dimensões (queimador)
 Plan powierzchni zabudowy (palnik)
 Ölçü planı (brülör)



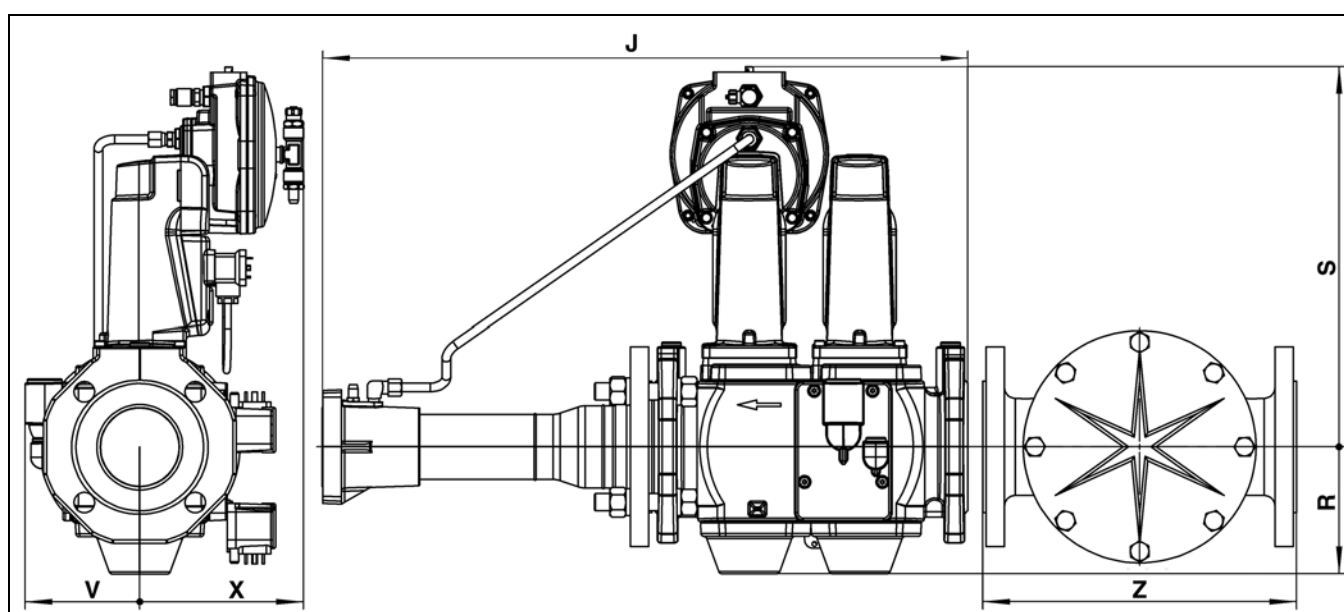
	A	B	C	D	E	F	Ø G	H			I	K	N
								KN	KM	KL			
VG6 DP R /TC	592	553	1050	456	97	421	227	270	370	470	326x 335	144	247



Габаритный чертеж (газовая рампа)
Plano de medidas (rampa de gas)
Dimensões (válvula reguladora de gás)
Plan powierzchni zabudowy (rampa gazowa)
Ölçü planı (Gaz rampası)



	J	R	S	V	X	Z
d1"1/4 - Rp2"	450	100	141	95	58	186
d1"1/2 - Rp2"	540	123	190	95	55	-



	J	R	S	V	X	Z
s2" - Rp2"	612	103	330	110	150	186
s65 - DN65	600	135	360	110	150	290
s80 - DN80	600	120	350	110	150	320